

RABIA ZOUAGHI

**Assistant Mgmt. Development
Advisor
Management & Professional
Development Advisor**

Ph.D. Candidate

Department of Comparative Literature
Binghamton University

120 Balsam Lane
Fairport, NY 14450
Rabia.zouaghi@aramco.com
Rzouagh1@binghamton.edu

APPOINTMENTS

- Assistant Mgmt. Dev Advisor, ARAMCO, K.S.A, June 2025–Present
- Advanced Academic Teacher (English), ARAMCO, K.S.A, 2023–June 20, 2025
- Teaching Assistant, Comparative Literature, Binghamton, NY—Fall 2024
- Teaching Assistant, Comparative Literature, Binghamton, NY—Fall 2024
- Founder & Manager, Words & Sense Translation Services, Rochester, NY, 2020–Present • Adjunct, Monroe Community College, fall 2019–Fall 2024
- Preparatory Year General Coordinator, Jazan University, K.S.A, fall 2017–Spring 2019 • Lecturer of English Language, Jazan University, K.S.A, fall 2017–Spring 2019 • Senior ESL Instructor, ELS Language Services, Binghamton, NY, Spring 2013–Spring 2015 • English Writing Tutor, Nazareth College of Rochester, NY, fall 2012–Fall 2014

EDUCATION

Binghamton University, NY

- Ph.D. in Comparative Literature (in progress)—GPA: 3.8
- Minor in Translation Studies (2023)—Passed

Nazareth University, NY

- Master of Science in Education (TESOL) with Honors—2012—GPA: 3.7

University of Mentouri of Constantine

- Bachelor of Translation & Interpreting Studies—2008

TEACHING AND RESEARCH INTERESTS

- TESOL
- Language Acquisition
- Film and Visual Culture

- World Literature
- History and Theory of Comparative Literature
- Colonial and postcolonial studies

FELLOWSHIPS AND AWARDS

- IWL Summer School, Harvard University—2022
- Faculty Award, Jazan University—2017
- Faculty Award, Nazareth University—2013
- Fulbright Fellowship—2011
- Mentouri University Award for Outstanding Students—2007

PUBLICATIONS

ARTICLES:

- E-Learning Research Trends in Higher Education in Light of COVID-19: A Bibliography Review, “Frontiers in Psychology,” Fall 2021
- “November 2016 Perspectives; Types and Hypothesis of Language Attrition,” TESOL Arabia, Spring 2016
- A Research Study about Computer-Assisted Reading Instruction “TESL-EJ: Teaching English as a Second or Foreign Language Online Journal” – Fall 2015
- Incorporating Instructional Pragmatics into Teacher Education in ESL Contexts, “TESOL Arabia,” Fall 2016

WORKS IN PROGRESS:

- How Ideology and Media Shape the Political Discourse and Its Translation during the Arab Spring Event (Article)
- “The Medium is the Message: “*All the President’s Men*”: Case Study Article for a special issue of Journal Theoretical Studies in Media and Cultures
- “Film Adaptation between the Pride of the Origin, the Prejudice of Creativity and the View of Appropriation” (Article)
- Translation Profession between the Ethical Challenges and Social Responsibilities (Article)

TEACHING

SAITD-ARAMCO

Mubarraz Industrial Training Center
Advanced Academic Teacher

- English Language Teacher—Aug 2023 to Present

Binghamton University, NY

Department of Comparative Literature Teaching Assistant

- COLI 212: Literature & Society—Fall 2021–Spring 2022
- COLI 331: Television Culture—Winter 2022S–Summer 2022

Monroe Community College, NY

Department of Foreign Languages and Cultures

- Adjunct—Fall 2019 to present

Jazan University, Gizan, K.S.A

English Language Institute

- ENG 103 – Fall 2015
- ENG 204 – Spring 2016
- ENG 301 – Fall 2016
- Prog Gen Coordinator – Spring 2017–Spring 2019

Nazareth College of Rochester, NY

Department of Foreign Languages and Cultures

- Lecturer—Fall 2010 –Spring 2015

ELS Language Services, Brockport, NY

- ENG 103 & ENG 104 – Spring 2013
- ENG 105 & ENG 106 – Fall 2014
- ENG 107 & ENG 110 – Spring 2015

Professional Certificates

- Translation Certificate
- Medical Interpreting Certificate
- English Language Teaching Certificate

AFFILIATIONS

- AAAL—American Association of Applied Linguistics
- Academia Premium Member (275 Research paper Mentions)
- ACLA—American Comparative Literature Association
- ACTFL—American Council on The Teaching of Foreign Languages
- Arizona State Affiliates of TESOL
- ATA—American Translators Association
- Cambridge University Press
- MOOC-EdX
- NileTESOL
- NYS Foreign Languages Teacher Association
- NYSAFLT—New York Association for Language Teachers

- SAUDI TESOL
- TESOL Arabia
- TESOL International Association
- VicTESOL

Professional Courses, Webinars & Workshops

- INTEGRATING SUSTAINABILITY IN THE EFL CLASSROOM: PRACTICAL APPROACHES FOR A GREENER FUTURE WEBINAR
- REVOLUTIONIZING ENGLISH LEARNING & TEACHING WITH AI CONFERENCE •
VIRTUAL FRAUD & ETHICS AWARENESS WORKSHOP
- APRIL 2025 TRAFFIC SAFETY QUIZ - MOTORCY
- HMM STRATEGIC THINKING
- HMM DEVELOPING EMPLOYEES
- HMM ETHICS AT WORK
- VIRTUAL FRAUD & ETHICS AWARENESS WORKSHOP
- VIRTUAL FRAUD & ETHICS AWARENESS WORKSHOP
- INFOGRAPHICS
- MACHINE MINDS, MALICIOUS MOTIVES (AI)
- MIS IS-01E: INFORMATION SECURITY ESSENTIALS
- SUBSTANCE ABUSE PREVENTION & AWARENESS
- EFFECTIVE COMMUNICATION
- COPYRIGHT LAW
- CALMING AN ANXIOUS MIND
- INNOVATIVE THINKING
- D&WO HAZCOM CHAT
- EXPECT ARC HAZCOM CHEMICAL HAZARD AWARENESS
- RECORDS MANAGEMENT
- TRADE CONTROLS
- PRIVACY AND DATA PROTECTION

LANGUAGES

- English (native), Arabic (native speaker), and French (fluent).

REFERENCES

- **Prof. Candide Carrasco**, Associate Professor and former Chair, Department of foreign languages, Nazareth College of Rochester—tell: 585-389-2675—email: ccarras8@naz
- **Prof. Cristina Rowley**, Associate Professor and Chair, Department of World Languages & Cultures, Monroe Community College—tell: 585-292.3340; email: crowley1@monroecc.edu
- **Prof. Jeroen Gerrits**, Associate Professor of Comparative Literature & Director of Graduate Studies, Binghamton University—tell: 607.777.6528; email: jgerrits@binghamton.edu
- **Prof. Luiza Franco Moreira**, Associate Professor and Chair, Comparative Literature, Binghamton University—tell: 607-777-3673; email: lmoreira@binghamton.edu
- **Mr. Majid Gharawi**, Academic Director and Vice Dean of the English Language Institute, Jazan University—tell: + (966)59-59506908—email: mgharawi@jazanu.edu.sa
- **Prof. Rui Cheng**, professor and Director of the Graduate TESOL program at Nazareth College of Rochester- tell: 585-389-2441- or rcheng9@naz.edu.